



**RECREATION**  
CITY OF ASPEN

# Aspen City Camp Manual para padres 2025



Aspen Recreación Departamento  
110 E. Hallam St. Suite 135  
Aspen, CO 81611

(970) 920-5140

[www.aspenrecreation.com](http://www.aspenrecreation.com)

# Declaración de la misión

El campamento diurno de la ciudad de Aspen se compromete a brindar un campamento seguro, enriquecedor y lleno de diversión y oportunidades de programas extracurriculares para niños que sean asequibles e incluyan una variedad de actividades dentro y fuera de nuestra comunidad.

## Información general sobre el campamento diurno

### Edades del campamento diurno

Niños de 5 a 10 años

### Fechas del campamento diurno

1 de enero de 2025 al 31 de diciembre de 2025

### Horario del club después de la escuela

#### Horario normal

3:15—5:30pm lunes—viernes

\* Los días de salida temprana dependen del calendario del Distrito Escolar de Aspen (ASD)

#### Horas de salida temprana

1:45—5:30pm solo miércoles

### Horarios de campamento de día completo y campamento de verano

Lunes—viernes \* Las fechas del día completo dependen del calendario de ASD

Dejar: 8:00am - 9:00am

Recoger: 4:00pm – 5:00pm

### Cierres de vacaciones

Día Conmemorativo

4 de julio

Día laboral

Día de Acción de Gracias y Viernes Negro

día de Navidad

Día de Año Nuevo

### Horario de tarifas del campamento

Club después de la escuela \$15

Miércoles de salida temprana después de clases \$20

Campamento de día completo \$51

Otras tarifas para actividades especiales y excursiones. \*

\*según lo previsto, notificado con antelación

Consulte la página siguiente

"Otros gastos de matrícula"

### Campistas con mayores necesidades

De acuerdo con las licencias estatales y la Ley de Estadounidenses con Discapacidades, ofrecemos servicios a niños con necesidades especiales. Trabajamos en asociación con organizaciones locales sin fines de lucro para ofrecer una atención excelente a los niños con necesidades especiales. Se requiere una reunión con los padres antes de la inscripción para determinar las adaptaciones especiales necesarias.

Si un niño se inscribe en un campamento que requiere asistencia especial, manejaremos la situación caso por caso. Contrataremos personal adicional para acomodar a aquellos niños que necesiten asistencia superior a nuestra experiencia, según sea necesario.

### Descripciones de campamentos

Club después de la escuela es un día extendido en la escuela para brindar cuidado a los niños hasta que sus padres puedan recogerlos después del trabajo. Consiste en artes y manualidades, juegos, actividades de atención plena, tiempo al aire libre/en el gimnasio, lectura y excursiones cortas. \*\*Los niños permanecerán juntos como un grupo grande.

Campamento de día completo es un campamento diurno que se lleva a cabo durante el año escolar la mayoría de los días en que no hay clases para brindar cuidado a los niños durante todo el día. Consiste en artes y manualidades, juegos, tiempo al aire libre/gimnasio, lectura y excursiones cortas.

\*\*Los niños permanecerán juntos como un grupo grande.



El campamento de verano es un campamento diurno que se lleva a cabo durante las vacaciones de verano cuando no hay clases para brindar cuidado a los niños durante todo el día. Consiste en artes y manualidades, juegos, tiempo al aire libre/en el gimnasio, lectura y excursiones cortas o de un día completo. \*\*Los niños se dividirán en grupos apropiados para su edad según el grado al que ingresarán el siguiente año escolar.

## **Requisitos de inscripción al campamento**

Los padres deben preinscribir a sus hijos antes del primer día de campamento. Los formularios de salud, exenciones y registros de vacunas deben completarse y enviarse en su totalidad **anualmente** a [www.epactnetwork.com](http://www.epactnetwork.com) para todos los niños antes de que puedan asistir al campamento. Envíe un correo electrónico al supervisor del campamento para recibir una invitación por correo electrónico a ePACT. **Tenga en cuenta: los formularios incompletos pueden retrasar la fecha de inicio de los niños.**

Una vez que los formularios de salud se cargan en ePACT, la inscripción diaria y el pago se pueden realizar en línea en [www.aspenrecreation.com](http://www.aspenrecreation.com). **La inscripción debe completarse en línea 48 horas antes de asistir.**

### **Requisitos de prueba de residencia**

Aspen City Day Camp **solo acepta residentes locales** del valle de Roaring Fork en nuestros programas en este momento. Todos los campistas deben proporcionar prueba de residencia en RFV antes de asistir y deben asistir a un distrito escolar de RFV.

La prueba de residencia se puede confirmar con los siguientes tipos de documentos:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Evaluación Fiscal  | Códigos postales: condados de <b>Pitkin,</b> |
| 2. Licencia de conducir del condado de Pitkin, Garfield o Eagle       | <b>Garfield y Eagle</b>                      |
| 3. Registro de vehículos del condado de Pitkin, Garfield o Eagle      | 81611 81612 81650 81652 81649 81620          |
| 4. Recibo de sueldo de la operación comercial en el condado de Pitkin | 81615 81621 81601 81647 81655 81637          |
|   | 81623 81642 81623 81602 81632 80423          |
|   | 81654 81656 81636 81635 81621 81645          |
|   | 81631 80463                                  |
|   | 80463 80426                                  |
|   | 81658 81657                                  |

### **Otros gastos de matrícula**

La matrícula cubre la mayoría de los gastos de actividades, viajes, tours y eventos especiales. Sin embargo, ciertas excursiones y actividades pueden requerir una tarifa adicional. Si es así, proporcionaremos a los padres un aviso adecuado sobre el cronograma y podremos cobrar efectivo en el momento del dejar o recoger antes de la fecha de la actividad. No se permitirá que los niños asistan a la actividad sin pagar.

**Hay asistencia financiera disponible para familias que califican.**

**Comuníquese con el supervisor del campamento para obtener más información y solicitudes.**

A los niños no se les permitirá comprar nada mientras estén en actividades especiales o excursiones. Los niños deben venir preparados con su propio almuerzo y meriendas para llevar cada día.

## **Cancelaciones y Créditos**

Las solicitudes de cancelación deben enviarse por correo electrónico a [citycampdirector@aspen.gov](mailto:citycampdirector@aspen.gov) al menos **48 horas** antes de la fecha programada del campamento para recibir crédito por el día para usarlo en futuras fechas del campamento. El supervisor del campamento emitirá créditos por los días cancelados a la cuenta del hogar utilizada para comprar el día. Todas las preguntas, problemas y solicitudes de crédito y cancelación deben dirigirse al supervisor del campamento.

### **Familias becadas, tengan en cuenta:**

Si no notifica al supervisor del campamento sobre la ausencia de los niños (no llaman/no se presentan) de la programación programada, se cobrará a su cuenta la tarifa de inscripción del día correspondiente.

***Las ausencias repetidas no notificadas pueden resultar en la terminación de las becas y ayuda financiera.***

## **Independencia de los niños**

Todos los niños que asistan al campamento de Aspen City deben ser capaces de cuidar de sus propias pertenencias y de su propia persona. Los niños serán responsables de llevar sus propias mochilas y otras pertenencias durante el día. El personal del campamento de Aspen City no podrá ayudar a los niños a cambiarse de ropa (por ejemplo, para nadar), ni a llevarlos de un lado a otro ni a utilizar los baños.

## **Retiro de la inscripción**

Si los padres desean retirar a su hijo de todos los programas del Aspen City Camp, deben notificarlo al supervisor del campamento por correo electrónico a [citycampdirector@aspen.gov](mailto:citycampdirector@aspen.gov) con al menos 48 horas de anticipación. La cancelación de días se puede realizar en línea con 48 horas de anticipación o enviar un correo electrónico directamente al supervisor del campamento con la notificación del retiro.

# **Procedimientos y suministros diarios**

## **Horarios de campamento**

Los horarios del campamento para las actividades diarias estarán disponibles para los campistas al menos con dos semanas de anticipación. El horario está sujeto a cambios dependiendo de las condiciones climáticas y/o situaciones fuera de nuestro control. Los horarios se pueden encontrar en línea en [www.aspenrecreation.com](http://www.aspenrecreation.com) bajo el encabezado correspondiente (después de la escuela, campamento de verano o campamento de día completo). Los horarios también se publicarán en el sitio del campamento con al menos 2 semanas de anticipación.

## **Suministros diarios para campistas**

Los padres/tutores deben proporcionar a sus hijos los siguientes suministros para el campamento todos los días:

- Comida para llevar
- 2 bocadillos, mínimo
- Mochila
- Botella de agua llena con tapón que se puede cerrar
- Zapatos cerrados
- Ropa adecuada (gorro, chaqueta, botas para la nieve y/o pantalones para la nieve, según lo requiera la temporada)
- Protector solar

- Traje de baño/Toalla—si se indica en el horario

Los niños serán responsables de sus propias pertenencias. No se deben traer al campamento artículos que se pierdan fácilmente o que tengan un valor sentimental o monetario significativo. Aspen City Day Camp y los consejeros no son de ninguna manera responsables por artículos perdidos, extraviados o robados. **No se deben traer al campamento juguetes, dinero, teléfonos móviles ni nada de valor.**

Consulte el horario diariamente para conocer los artículos adicionales que los campistas puedan necesitar cada día.

### **Procedimientos de Dejar y Recoger:**

Cada mañana y tarde, el padre o tutor del niño registrará su entrada y salida mediante un código QR ePACT. El código QR se puede encontrar una vez que inician sesión en su cuenta ePACT. No se permitirá que los niños salgan con otra persona a menos que la persona esté autorizada y esté incluida en la exención de "Iniciar sesión/Salir" en ePACT.

Los niños de 8 años en adelante pueden firmar su salida para ir a otra actividad extracurricular con el permiso por escrito del padre o tutor. Comuníquese con el supervisor del campamento para organizar dichos arreglos todos los días. El supervisor del campamento debe tener un permiso por escrito del padre/tutor antes de permitirle al niño los privilegios de salida automática.

\* Estas reglas están de acuerdo con las Normas Estatales.

### **Entrega: día completo y campamento de verano**

Los niños pueden ser dejados en cualquier momento entre las 8:00 a. m. y las 9:00 a. m. en el lugar de reunión designado y deben registrarse a través de ePACT todos los días.

### **Entrega: Club después de la escuela**

Los niños caminarán hasta la cafetería de la escuela primaria Aspen entre las 3:00 y las 3:15 p. m. para reunirse con los consejeros y deben registrarse a través de ePACT todos los días.

- NO se puede dejar a los campistas antes de las 8:00 a. m. para el campamento de verano/día completo o las 3:00 p. m. para después de clases (1:15 p. m. para salida temprana), ya que **no** habrá un supervisor disponible.
- DEBEN dejar a los niños a tiempo para el campamento de verano/día completo (a más tardar a las 9:00 a. m.), ya que, a menudo, el grupo tendrá una actividad programada en otro lugar.
- *No se aceptarán niños que lleguen después de las 9:00 am para el campamento de verano/día completo.*

### **Recogida: Día completo y campamento de verano**

Los niños pueden ser recogidos en cualquier momento entre las 4:00 p. m. y las 5:00 p. m. para el campamento de verano/día completo en el lugar de reunión designado, a menos que se indique a los padres que llegaremos tarde de una actividad. El supervisor del campamento se pondrá en contacto con los padres si este es el caso.

### **Recoger: Club después de la escuela**

Se puede recoger a los niños en cualquier momento entre las 3:00 y las 5:30 p. m. en el lugar de reunión designado (1:15 y 5:30 p. m. para salida temprana).

\*Para los días de salida temprana, es probable que estemos en una excursión corta.

Comuníquese con el supervisor del campamento para organizar la recogida antes de las 3:30 p. m.

- Los niños DEBEN ser recogidos a más tardar a las 5:00 p. m. para el campamento de verano/día completo y a las 5:30 p. m. para después de la escuela y salida temprana.
- Si los padres se retrasan en recoger a sus hijos, se les cobrará una tarifa de \$10.00 en efectivo por cada 5 minutos de retraso, que se deberá pagar al momento de recoger a sus hijos.
- Los consejeros del campamento permanecerán en el lugar hasta que recojan a todos los niños. Se comunicará con la policía antes de las 6:00 p. m. si los padres/tutores no vienen a recoger a sus hijos y el personal no puede ponerse en contacto con los padres/tutores u otros contactos enumerados.

## **Pólizas y procedimientos generales del campamento**

Por favor consulte el horario y haga que los campistas usen ropa adecuada para las actividades planificadas diariamente. El campamento diurno de la ciudad de Aspen no es responsable de ningún artículo, dinero o artículos personales que se guarden en el campamento.

### **Comunicaciones y teléfonos**

Solicitamos que todos los niños dejen sus teléfonos, relojes inteligentes, iPads y otros dispositivos electrónicos en casa todos los días. Si un niño trae un dispositivo electrónico al campamento, deberá permanecer guardado en su mochila durante todo el día.

**Cualquier dispositivo que no esté guardado será recogido por el personal y entregado a los padres/tutores al momento de recogerlo.**

**Toda comunicación del campamento a los padres/tutores durante el día la realizará el personal por correo electrónico, ePACT, llamadas o mensajes de texto.**

### **Fotos y videos de niños**

El campamento diurno de la ciudad de Aspen prohíbe estrictamente al personal tomar fotografías o videos de los niños dentro de nuestros programas a menos que haya sido aprobado por el supervisor del campamento con fines promocionales y cuente con la aprobación de los padres por escrito. Los consentimientos de fotografía y video para este año se pueden encontrar en ePACT.

Eres más que bienvenido a optar por no recibir fotos y videos promocionales en ePACT y también enviando un correo electrónico al supervisor del campamento.

### **Visualización de películas/video/TV**

Es práctica del campamento diurno de la ciudad de Aspen seguir las pautas establecidas por la Motion Picture Association. Veremos películas y programas clasificados G y PG únicamente. No se verá televisión en el campamento. Cualquier película que tenga una clasificación diferente requerirá un permiso firmado por los padres/tutores.

### **Póliza de mascotas**



El campamento diurno de la ciudad de Aspen tiene una póliza de no mascotas. No se permiten mascotas en ninguna función del campamento en ningún momento. Esto es por la seguridad de nuestros campistas y personal.

Según la ADA, los animales de servicio son animales de trabajo, no mascotas. El trabajo o tarea para la cual un animal de servicio ha sido entrenado debe estar directamente relacionado con la discapacidad de la persona. Los perros u otros animales cuya única función es brindar comodidad o apoyo emocional no califican como animales de servicio según la ADA. Los animales de servicio, por supuesto, siempre son bienvenidos en Aspen City Camp.

Comuníquese con el supervisor del campamento para organizar las adaptaciones necesarias para los animales de servicio.

### **Póliza alimentaria**

El campamento diurno de la ciudad de Aspen no preparará ni distribuirá alimentos. Los campistas son responsables de traer un bocadillo, almuerzo y una botella de agua llena todos los días. Si los campistas olvidan el almuerzo, el personal intentará llamar a los padres/tutores para ver si pueden traer el almuerzo olvidado. Si el campamento tiene que proporcionar almuerzo para el campista, se le cobrará al padre/tutor \$20.00 en efectivo.

## **Requisitos de licencia**

### **Proporción niños/personal**

De acuerdo con las regulaciones del Departamento de Salud y Servicios Humanos del Estado de Colorado, nuestro campamento tiene capacidad para 110 niños por día. Se mantendrá una proporción de 1:9 (un miembro del personal por cada nueve niños) cuando solo haya un consejero en el personal. Una vez que llega el décimo niño, debe haber un segundo consejero de turno. Una vez que haya 2 consejeros en el sitio, se requiere una proporción de 1:15. Durante las actividades que se realicen dentro y alrededor del agua, se mantendrá una proporción de 1:10, de acuerdo con las regulaciones estatales. Muchas veces, nuestro campamento diurno tiene una proporción de 1:10. El supervisor del campamento es responsable de planificar la proporción de personal. Todos los miembros del personal contados en la proporción tienen una certificación vigente de primeros auxilios/RCP.

### **Higiene**

La ley estatal exige que los campistas y el personal se laven las manos con agua y jabón antes y después de todas las comidas, bocadillos y después de usar los baños. Los campistas usarán una toalla desechable o se secarán las manos con secador. Purell y otros desinfectantes solo se utilizarán cuando no haya estaciones de lavado de manos disponibles.

### **Lesiones y enfermedades**

Todo el personal del campamento está capacitado en primeros auxilios y RCP. Si su hijo se enferma o se lesiona durante el horario del campamento, nos comunicaremos con usted y le pediremos que venga a recogerlo. Los informes de lesiones se informarán de inmediato.

Todos los niños que tengan fiebre, antibióticos, diarrea o vómitos no deben asistir al campamento durante 24 horas. Los niños que lleguen enfermos al campamento serán enviados a casa. No se otorgarán créditos si un niño es enviado a casa antes de tiempo debido a una enfermedad.

Si en algún momento durante el año su hijo desarrolla una condición médica, notifíquenos para que podamos estar al tanto de la situación. Es posible que deba completar nuestra documentación adicional en este momento.

**Los padres/tutores serán contactados inmediatamente en cualquier caso de enfermedad o lesión.**

### **Requisitos generales de exclusión**

Los niños y el personal deben ser excluidos de la programación cuando tengan ciertos síntomas de enfermedad, incluso si los campistas no pueden participar o los miembros del personal no pueden realizar las funciones requeridas para su puesto.

- Un "niño" significa cualquier niño inscrito en el programa del campamento.
- Un "miembro del personal" o "personal" significa cualquier persona que trabaja o se ofrece como voluntaria para realizar tareas en el campamento.

### **Excluyendo a los niños**

El personal es responsable de observar a los niños al dejarlos y durante todo el día para detectar signos de enfermedad. Si un niño llega a las instalaciones o escuela con signos de enfermedad que requieren exclusión, es posible que no sea aceptado al campamento ese día.

Si un niño desarrolla síntomas de enfermedad que requieren exclusión durante el tiempo de cuidado, se contactará al padre/tutor para que recoja al niño lo antes posible. Al niño se le proporcionará un lugar para descansar separado de los demás niños hasta que llegue el padre/tutor. El niño puede regresar al campamento según los requisitos de Qué tan enfermo es demasiado enfermo, el Guía de enfermedades infecciosas o según las indicaciones de su proveedor de atención médica o profesional de salud pública.

### **Excluyendo al personal**

El Supervisor del Campamento es responsable de observar al personal para detectar signos de enfermedad durante todo el día.

Si un miembro del personal no se encuentra lo suficientemente bien para trabajar, se le pedirá que se vaya a casa y podrá regresar según los requisitos de Qué tan enfermo es demasiado enfermo, el Guía de enfermedades infecciosas o según las indicaciones de su proveedor de atención médica o profesional de salud pública.

### **Medicamentos**

Parte de nuestro personal ha sido certificado en Administración de Medicamentos. No se pueden administrar medicamentos sin el permiso de los padres y las órdenes del médico para cada medicamento recetado.

Los permisos deben renovarse anualmente.



Cualquier niño que requiera medicamentos que deban administrarse o transportarse durante el campamento debe tener documentación archivada y debe hablar con el supervisor del campamento antes de que se permita el medicamento en el campamento. Esto incluye TODOS los medicamentos de venta libre.

- **Todos los medicamentos deben conservarse en su envase original, con el nombre del niño, la fecha de nacimiento, el nombre del medicamento, la cantidad de la dosis, la hora de administración, la vía de administración y la fecha de vencimiento claramente legibles.**
- **También se debe completar un formulario de Permiso para medicamentos y archivarlo junto con los demás formularios médicos del niño.**

Si se necesita epinefrina (EpiPen) o inhalador de emergencia, pedimos que los padres/tutores nos proporcionen uno para que lo conservemos y lo tratemos como lo hacemos con todos los demás medicamentos.

Los medicamentos de emergencia los llevaremos con nosotros para todas las excursiones.

Los campistas que desean llevar sus medicamentos por sí mismos deben tener un formulario de autotransporte completo archivado antes de que se les permita ingresar al campamento y llevarlos ellos mismos con las instrucciones del médico en un lugar seguro en su mochila. Es posible que le solicitemos a su hijo que demuestre competencia para autoadministrarse sus medicamentos antes de que se le permita llevarlos por sí mismo.

Protector solar y repelente de insectos: el estado los considera medicamentos; marque "sí" en el formulario de registro de ePACT Camper Heath si desea que los consejeros apliquen protector solar a sus hijos.

Los campistas que traigan su propio protector solar y/o repelente de insectos deben tener la botella etiquetada claramente con su nombre y apellido.

No se compartirá protector solar personal ni repelente de insectos entre los campistas ni el personal.

Comuníquese con el supervisor del campamento si su hijo necesita medicamentos en el campamento.

### **Visitantes en el campamento**

Los visitantes deben registrarse con el personal del campamento a su llegada. Los visitantes deben registrarse en el registro del campamento y presentar una forma de identificación. Los visitantes no pueden sacar a ningún niño a menos que la persona esté autorizada y esté incluida en la exención de "Inicio de sesión/salida" del niño en ePACT y el padre/tutor haya informado al personal antes de la llegada del visitante.

### **Procedimiento para garantizar la ubicación de los niños en todo momento**

Aspen City Camp lleva la cuenta de los niños cuando se registran cada día. Esto permitirá al personal identificar el número exacto de niños en cualquier momento dado durante el día. La asistencia formal se tomará dos veces al día y el personal contará a los niños cada media hora y cuando hagan la transición a otra área. Durante las excursiones, se tomará asistencia antes de salir

de la escuela, al entrar y salir del autobús o camioneta y cuando los niños regresen a la escuela. Mientras estén en el lugar de la excursión, el personal contará a los niños cada media hora.

### **Regreso tardío de los campistas**

En caso de un retraso no programado que provoque que los campistas regresen al campamento después de las 4:00 p. m., el supervisor del campamento colocará un letrero en la sede del campamento y/o enviará un mensaje a través de ePACT indicando el retraso y la hora estimada de regreso.

## **Viajes al campo**

Aspen City Camp realizará excursiones durante todo el año. Todas las excursiones aparecerán en el calendario del campamento con al menos 2 semanas de anticipación. Si los padres/tutores no están de acuerdo o tienen alguna inquietud con respecto a la excursión, comuníquese con el supervisor del campamento [citycampdirector@aspen.gov](mailto:citycampdirector@aspen.gov) o al 970-319-4242. El supervisor del campamento notificará a los padres/tutores sobre cualquier cambio en las excursiones lo antes posible.

### **Transporte**

Aspen City Camp transportará a los niños dentro y alrededor de Aspen y hacia el valle para algunas excursiones. Utilizaremos RFTA (el sistema de autobuses públicos), así como camionetas de la ciudad de Aspen con conductores que hayan completado un curso de capacitación proporcionado por la ciudad. Asegúrese de firmar la renuncia de permiso de transporte en ePACT.

Mientras viajan en camionetas de la ciudad de Aspen, todos los niños usarán cinturones de seguridad y permanecerán sentados en todo momento. En caso de una emergencia en la carretera, otro vehículo de la ciudad transportará a los niños de regreso a los lugares del campamento.

### **Nadar**

Debido a la naturaleza del campamento, se espera que todos los niños que naden fuera de la sección de profundidad cero de la piscina ARC cumplan con ciertos niveles de competencia para mantener los estándares de seguridad en todo momento. Los niños deben poder moverse de forma independiente en la zona designada de la piscina y comprender la seguridad básica en el agua.

Recomendamos que todos los niños asistan regularmente a clases de natación que cumplan con los estándares de la Cruz Roja Estadounidense si no pueden completar las habilidades requeridas para la zona de natación deseada. Ahora realizamos pruebas de habilidades de natación de acuerdo con las pautas de seguridad en la natación de la Cruz Roja Estadounidense, como se describe a continuación.

Visite nuestro sitio web para obtener más información sobre las lecciones de natación disponibles actualmente en el ARC. [www.aspenrecreation.com/activities/swimming/youth](http://www.aspenrecreation.com/activities/swimming/youth)

- Los salvavidas estarán de guardia en todo momento cuando nademos en el Centro Recreativo de Aspen (ARC) u otra piscina.
- Todos los niños deberán volver a realizar la prueba de natación para obtener su brazalete designado al comienzo de cada temporada.
  - Los niños pueden negarse a realizar la prueba, en cuyo caso recibirán un brazalete rojo y solo se les permitirá nadar en la sección roja de la piscina.

- Los niños pueden solicitar volver a realizar la prueba en cualquier momento; sin embargo, el supervisor del campamento y/o los salvavidas pueden negarse a realizar la prueba debido a problemas de personal, niveles comerciales y/o seguridad.
- **Todos los cambios en los colores de las pulseras quedarán a discreción del Supervisor del Campamento.** Si un salvavidas o supervisor del campamento no está presente para realizar las pruebas de natación, no se permitirá que ningún niño realice la prueba de natación.

### Zonas y definiciones de habilidades/pulseras

- Los niños deben usar su pulsera del color designado en todo momento.
- Los niños permanecerán en sus zonas definidas en todo momento, a menos que estén bajo la supervisión directa y al alcance de un consejero en todo momento.
- Los niños de 6 años en adelante pueden entrar al jacuzzi.
- No se permitirá la entrada de niños a la sala de vapor ni a la sauna en ningún momento.
- **Pulseras Rojas:**
  - Niños que no cumplan con los requisitos de pulsera amarilla, niños que se nieguen a realizar las pruebas de natación.
  - Permanecerá en la sección de profundidad cero de la piscina familiar (donde están el hongo, los géiseres y la cala), separada del resto de la piscina familiar por la cuerda de la boya.
  - Solo se permite ingresar al río lento bajo la supervisión directa y dentro del alcance de un consejero en todo momento.
  - No están permitidos en la piscina de entrenamiento en ningún momento, a menos que estén haciendo una prueba de natación con el supervisor del campamento/salvavidas.
- **Pulseras amarillas:**
  - Niños que no cumplan con los requisitos del brazalete Verde y/o se nieguen a realizar la prueba de natación del brazalete Verde
  - Niños que pueden realizar la mitad de la Secuencia de Competencia en el Agua de la Cruz Roja Estadounidense:
    - Las evaluaciones se realizarán de forma independiente y sin interrupciones entre habilidades.
    - Habilidades de secuencia de competencia en el agua de la Cruz Roja Americana:
      - Los niños darán un paso, se deslizarán o saltarán al agua en la mitad de la piscina de entrenamiento.
      - Luego flotarán en el agua o flotarán durante 30 segundos.
      - Luego girarán 180 grados en el agua y orientarán/encontrarán la salida más cercana a ellos.
      - Luego, se nivelarán y nadarán, usando acciones combinadas de brazos y piernas, 12,5 yardas hasta el extremo poco profundo de la piscina.
      - Luego, los niños saldrán de la piscina usando la escalera, las escaleras o el borde de la piscina.
      - Los niños no pueden tocar la pared, el piso o las líneas de la piscina durante la prueba.

- *Esta prueba es similar a la Evaluación de habilidades de salida de nivel 2 para aprender a nadar de la Cruz Roja Estadounidense.*
  - Permanecerá en la sección de profundidad cero de la piscina familiar, junto con la sección de la piscina familiar entre la cuerda de la boya y la pared del río lento, para no ingresar al área de aterrizaje del tobogán.
  - Solo se permite ingresar al río lento bajo la supervisión directa y dentro del alcance de un consejero en todo momento.
  - No están permitidos en la piscina de entrenamiento en ningún momento, a menos que se realice una prueba de natación con el supervisor del campamento/salvavidas.
- **Pulseras verdes:**
    - Niños que puedan realizar la Secuencia de Competencia en el Agua de la Cruz Roja Americana en su totalidad:
      - Las evaluaciones se realizarán de forma independiente y sin interrupciones entre habilidades.
      - Habilidades de secuencia de competencia en agua de la Cruz Roja Americana:
        - Los niños darán un paso o saltarán al extremo más profundo de la piscina de entrenamiento y se sumergirán completamente debajo de la superficie.
        - Luego se recuperarán en la superficie y flotarán en el agua o flotarán durante 1 minuto.
        - Luego girarán 360 grados en el agua y se orientarán hacia la salida más cercana a ellos.
        - Luego, se nivelarán y nadarán estilo crol y/o estilo espalda elemental 25 yardas hasta el extremo menos profundo.
        - Los niños saldrán de la piscina utilizando el borde de la piscina, no una escalera o escaleras.
      - Los niños no pueden tocar la pared, el piso o las líneas del carril durante la prueba.
      - *Esta prueba es similar a la Evaluación de habilidades de salida de nivel 3 para aprender a nadar de la Cruz Roja Estadounidense.*
      - *Tenga en cuenta: No se acepta que un cachorro reme para recibir una pulsera verde. Los niños DEBEN poder realizar crol de frente y/o brazada de espalda elemental.*
    - Siempre que estos niños cumplan con los requisitos de altura del tobogán, se les permitirá subir al tobogán.
    - Pueden nadar en cualquier sección de la piscina familiar, piscina de entrenamiento o jacuzzi, y en el trampolín.

## Procedimientos de emergencia

### Plan de emergencia y desastres naturales

Si ocurre un incidente dentro de las instalaciones del campamento que requiera evacuación, los niños serán trasladados a una distancia segura de la emergencia. Si es necesaria una evacuación inmediata de las instalaciones del campamento, los niños serán trasladados al Centro Recreativo Red Brick. El personal notificará a los padres y les pedirá que muestren una identificación al momento de recogerlos. Se llevarán a cabo simulacros de práctica aleatorios para que los niños y el personal sepan qué hacer en caso de una emergencia. En caso de desastre natural, los niños serán cuidados hasta que los padres puedan recogerlos.

Todos los niños y el personal participarán en simulacros de capacitación. Si hay un niño con necesidades mayores, se proporcionará asistencia adicional según sea necesario.

### **Inclencias del tiempo**

En caso de clima inclemente o excesivamente caluroso, los niños y el personal buscarán refugio dentro de las instalaciones del campamento y participarán en actividades de motricidad gruesa. Si se encuentra en una excursión, el personal y los campistas buscarán refugio en un ambiente seguro adecuado para la supervisión de los campistas hasta que los campistas puedan regresar de manera segura a las instalaciones del campamento.

### **Procedimiento de niño perdido**

El personal de Aspen City Day Camp siempre garantiza la seguridad de su hijo. Cada día y para cada actividad los consejeros tomarán asistencia. En caso de que un niño se pierda, los consejeros permanecerán en el lugar hasta que se encuentre al niño.

Se notificará a los padres y a la policía si el niño falta por más de 15 minutos.

### **Denunciar abuso infantil**

Según lo exige el Departamento de Servicios Sociales del Estado de Colorado, el personal debe leer y firmar una declaración que defina el abuso y negligencia infantil de conformidad con la ley estatal y que describa la responsabilidad personal del miembro del personal de informar todos los incidentes de abuso o negligencia infantil de acuerdo con la ley estatal. Si se sospecha abuso o negligencia, se debe informar de inmediato a Pitkin County Adult & Family Services, 0405 Castle Creek Rd, Aspen, CO (844) 264-5437 o a la policía local.

## **Póliza y procedimientos de disciplina**

La disciplina es la guía, el estímulo y el apoyo que utilizamos para influir en los niños a medida que aprenden y crecen. Nuestro personal está capacitado para identificar las necesidades sociales, emocionales y de desarrollo de cada niño y trabaja arduamente para lograrlo. Para brindarles a nuestros campistas un entorno seguro y supervisado, debemos cumplir con ciertas pautas y expectativas de comportamiento apropiado. El marco de estas pautas fomentará la responsabilidad, la autodisciplina, el crecimiento y el criterio en nuestros campistas.

Si consideramos que la conducta de su hijo pone en peligro la seguridad de los demás niños o del personal, se notificará a los padres o tutores. Trabajamos en estrecha colaboración con los consejeros de la escuela primaria Aspen y podemos derivar a los niños a ellos, a otro consultor de salud mental o a otro especialista con el permiso de los padres.

Si un niño presenta cualquiera de las siguientes conductas durante el campamento, se contactará de inmediato a los padres o tutores para que vengan a recoger a su hijo:

1. Luchar / lastimar a otros
2. Escupir en otros
3. Decir malas palabras, responder mal o abusar verbalmente de los demás
4. Destrucción o desfiguración de la propiedad.
5. No respetar las reglas del campamento o la autoridad del personal del campamento

Cualquier niño que participe en las conductas mencionadas anteriormente deberá completar un Plan de Mejor Conducta con el Supervisor del Campamento, que luego será revisado y firmado con sus padres antes de que se le permita regresar al campamento.

Si el comportamiento persiste después de que se haya creado un Plan de Mejor Comportamiento y determinamos que el niño es un peligro para sí mismo o para otros niños, los padres/tutores y el Supervisor del Campamento se reunirán para determinar otras posibles vías para que el niño tenga éxito. Esto puede implicar que optemos por suspender a su hijo por un período de tiempo predeterminado acordado, derivarlo a un consultor de salud mental u otro especialista y analizar si somos el mejor programa para cuidar a su hijo. La eliminación de su hijo de nuestro programa sería nuestro último recurso.

Alentamos a los padres/tutores a que se comuniquen con el supervisor y el personal del campamento lo más a menudo posible si tienen inquietudes, hacen preguntas o simplemente preguntan sobre el día de su hijo.

## **Comentarios, Inquietudes o Quejas:**

Aspen City Camp está inscrito en un programa de cuidado infantil autorizado por el Departamento de Servicios Humanos de Colorado. La licencia indica que el programa ha cumplido con los estándares requeridos para el funcionamiento de una instalación de cuidado infantil.

Queremos saber de usted si tiene preguntas o inquietudes sobre el cuidado de su hijo. Haremos todo lo posible para resolver cualquier problema o inquietud que tenga sobre el programa, pero si el problema no se puede resolver cómodamente con el supervisor del campamento o el gerente de recreación, es posible que desee presentar una queja ante el Departamento de Servicios Humanos de Colorado.

Las quejas sobre sospechas de violaciones de licencias deben comunicarse a:

Colorado Department of Human Services, Division of Child Care  
1575 Sherman Street, Denver, CO 80203-1714  
303-866-5958

Las quejas relacionadas con el programa real deben informarse al Supervisor del campamento o al Gerente de recreación:

Supervisora de campamento:  
Lyndsey Jackson  
970-319-4242  
lyndsey.jackson@aspen.gov

Gerente de Operaciones:  
Jay Slater  
970-404-9997  
jay.slater@aspen.gov